

67. Lamentations of Jeremiah

Motet à 5

Miguel de Fuenllana

5 (#) 10

Et factum est postquam in cap-

E lute

15 20 25

ti- vi ta- tem re- dac- tus est Is- ra- el,

30 35 40 45

et Je- ru- sa- lem de- struc- ta est, se- dit Je- re-

50 55 1) 60

mi- as flens, et plan- xit la- men- ta- ti- o- nem hanc

65 70 75

in Je- ru- sa- lem et di-

1) Split course. See also bar 150.

80 85 90

xit: A-

95 100 105

leph. Quo- mo- do se- det so- la ci- vi-

110 115 120

tas ple- na po- pu- lo! Fac- ta est qua- si vi- du-

125 130 135

a do- mi- na gen- ti- um; Prin-

140 145 150

ceps pro- vin- ci- a- rum fac- ta est sub tri- bu

1) 2 notes double value in orig.

155 160 165

to, sub tri- bu- to. Beth,

170 175 180

beth:

185 190 195

Plo- plo- ra- vit in noc- te,

200 205 210

et la- cri- mae e- jus in ma-

215 220 225

xil- lis e- jus: non est qui con- so-

230 235 240

le-tur e-am ex om-ni-bus ca-ris ei-

245 250 255

us. Om-nes a-mi-ci e-jus, e-jus

260 265 270 275

spre-ve-runt e-am. Et fa-cti sunt e-i in-

280 285

i-mi-ci, in-i-

290 295 300

mi-ci. Gi-

305 310 315

mel: Mi- gra vit Ju- da pro- pter

320 325 330

af- fli- cti- o- nem su- am, et mul- ti- tu- di- nem ser- vi- tu-

335 340 345

tis; ha- bi- ta- vit in- ter gen- tes, nec in- ve-

350 355 360 365

nit re- qui- em. Om- nes

370 375 380

per- se- cu- to- res e- jus ap- pre- hen- de-

385 390 395

runt e am in- ter an- gus ti- as, an- gus- ti- as.

400 405 410

Je- ru- sa- lem, Je- ru- sa- sa-

415 420 425

lem, con- ver- ta- re ad do- mi- num de- um tu- um,

430 435 440

con- ver- ta- re ad do- mi- ne tu- um,

445 450

con- ver- ta- re ad de- um tu- um.

Jeremiah 1:1,2

And so it came to pass,
after Israel was reduced to captivity,
and Jerusalem was deserted,
that Jeremiah sat weeping, and wailing,
lamenting about Jerusalem,
and with a bitter spirit,
sighing and crying out, he said:

"How deserted lies the city,
once so full of people!
How like a widow is she,
who once was great among the nations!
She who was queen among the provinces
has now become a slave.

"Bitterly she weeps at night,
tears are on her cheeks.
Among all her lovers
there is no one to comfort her.
All her friends have betrayed her;
they have become her enemies."